14:0 安理會通過美英治伊案

允由兩國控制油源 立即解除制裁 國際油價下滑

【本報系紐約記者傅依傑聯合國總部廿二日電】聯合國安理會 22 日上午以 14 票對零票通過由美國、英國、西班牙所提決議案，立即解除對伊拉克已進行 13 年的制裁（武器禁運除外），同意由美英治理戰後伊拉克並控制石油資源，直至為國際承認的伊拉克獨立政府設立為止。

美、英、法、中、俄等安理會五常任理事國及德國這次能取得共識，無異議支持此決議案，彌補了安理會因美伊戰爭形成的重大分歧。

白宮發言人傅雷雪 22 日說，布希總統讚揚安理會解除對伊制裁的決定，「總統很高興全世界攜手解除對長期受苦伊拉克人民的制裁」。

世界各國對於聯合國解除制裁伊拉克，普遍地予以正面反應。因預期伊拉克原油將恢復出口，倫敦和紐約市場的石油價格均下跌。

中國大陸外交部發言人章啓月在表決前的聲明中說，中方以建設性的態度參與協商，希望對該決議案的支持將有助伊拉克戰後重建的順利進行。

不過不支持該決議案的敘利亞未出席投票，敘利亞駐聯合國副大使梅達德說，聯合國拒絕給予敘利亞政府更多的討論時間。

決議案給美英對戰後的伊拉克極大權限，如同要求安理會為美、英控制伊拉克政治及經濟資源背書，直到具代表性且為國際承認的伊拉克政府設立為止。美英至少以占領軍地位控制伊國一年，到期且可延長，無明確中止日期；相對的，經美方妥協後，華府也同意由安理會在一年內審議此決議執行情況；除上述要點外，決議案並要求在六個月內逐步取消聯合國對伊「以油換糧」計畫，用意是便於美英輸出伊拉克石油資源，以挹注重建。

此外，決議案也強化聯合國在伊戰後政治進程扮演的角色，增強聯合國所派伊拉克問題特別代表權力，將與美英共同建立為國際承認的伊拉克新政府、充分恢復伊主權。決議案特強調，伊拉克人民有權決定政治前途，聯合國應在對伊人道救援、支持重建、協助成立伊臨時行政當局等領域發揮重要作用。

外交奏捷

⬆聯合國安全理事會22日以14票對0票通過決議案，立即解除對伊拉克的制裁，並認可美英等占領國對伊拉克經濟擁有更大控制權，使美國獲得一項重大外交勝利。圖為各理事國代表舉手投下贊成票，中間明顯空著的座位是敘利亞代表席，該國用缺席杯葛這次表決。　（法新社）

安省 省府兌現競選諾言

昨在省議會推出退還耆老部份房地稅法案

【本報綜合報導】安省財政廳長艾克爾昨天提出一項議案，退還耆老繳納的房地稅中的教育稅部分。這是伊夫斯政府於三月時提出的預算案中的一部份。

艾克爾在議會中表示，對許多老年人來說，諸如房地稅上漲等不斷增加的開支，令老人有限的收入日漸捉襟見肘。省府曾在今年的預算案中對省內耆老（不論有房與否）作出減收房地稅的承諾，這個法案即是省府為實現其承諾而推出的。

這項法案通過之後，省內耆老不管他們是否有自購住宅，還是租住他宅，都將獲得房地稅中教育稅部分的退稅。也就是說，省內 94 萬 5000 戶耆老家庭，平均每戶可省下 475 元的稅金。

保守黨政府在今年預算案中公佈這個計畫時，一度被指為是籠絡老年選民，鞏固其票源的絕招，因為老年族群一向是保守黨的堅定支持者。

這次也並非保守黨政府首次兌現其為省選所作的承諾。本週三，如其競選政綱所說，伊夫斯省長提出一項「禁止導致教學中斷法案」，明令禁止教師怠工罷工，以及教育局勒令停工的做法

減稅法案 參眾兩院達折衷版本

布希親赴國會致謝 講雖未達要求半數已足敷振興經濟 美股應聲上揚

【編譯應小端綜合華盛頓廿三日電訊報導】國會參眾兩院的代表 22 日協調完成 10 年減稅 3500 億元法案的最後版本，並於 23 日凌晨獲眾院院會通過，預料也將順利在參院過關。雖然折衷法案中的減稅幅度只有布希總統要求的一半，布希仍感到相當滿意，宣稱這個經濟配套法案是一項勝利，並保證將簽字使生效。

布希 22 日很不尋常地造訪國會山莊，向眾院議員致謝，稱讚他們通過了 150 億對抗愛滋病法案，並就減稅法案達成妥協方案。

布希表示，雖然減稅幅度比他的要求少了一半，但白宮已從這個法案獲得振興經濟的大部分要素。

美聯社財經記者報導，國會兩院談判代表協調成形的減稅法案，仍足夠讓 2500 萬個家庭今夏至少收到四百元退稅，並使中等收入工人今年下半年實領的薪資增加大約 4%。

布希說：「人們口袋裡鈔票愈多，某些人找到工作的機會也愈大。我將要簽署的法案將對美國勞工有益，對美國家庭有益，對美國投資者有益，對美國企業家和小企業業主也將有益。」

多市議會 通過禁用草坪殺蟲劑法令

明年四月生效 但至 2006 年才會對違規者罰款

【多倫多訊】多倫多市議會昨天在民眾壓力下，通過了禁止草坪公司及住戶使用殺蟲劑打理草坪。這項市府法令將於明年四月起生效，不過兩年後才會開始對違法者處以罰款。

多倫多草坪維護公司及業者 40 多人在議會中發言，強力反對此一議案之通過，並威脅說，很快多倫多住宅區就會雜草叢生，使物業價值跌落，並影響環境整潔。

過去聯邦衛生部認為，一般園藝用殺蟲藥對於人體沒有危險，因此將是否禁用之事由各城市自行決定。目前全加已有約 50 個城市通過禁用殺蟲藥，不過都是小鄉鎮。多倫多將成為禁用殺蟲藥之唯一大城。這項議案中的一個妥協處是，對於違法市民，市府在 2005 年之前不會採取行動，發出告票。在 2006 年才會開始處以罰款。數十名草坪業者在議會中高聲反對。他們指出，市府成立一個諮詢委員會，保證會採取妥協方案，不會全面禁用殺蟲劑。但是在最後卻撤換其中兩名委員，使草坪業者比例降低到半數以下，並通過只有在絕對必要情況下，不可使用殺蟲劑。

助台抗煞

CDC 專家疑中招

美派機接回 將有另一組人前往

【本報台北廿三日電】中華民國衛生署疾病管制局長蘇益仁 22 日表示，來台協助台灣疫情防治的美國疾病防治中心（CDC）專家李察斯（Chesley Richards，見右圖）醫生，5 月 19 日出現發燒、肌肉疼痛等疑似 SARS 症狀，雖然檢驗呈陰性反應，但他曾深入台大、馬偕等醫院調查疫情，衛生署 22 日仍把他列為疑似病例，送入新光醫院隔離病房觀察，他所下榻的台北喜來登飯店也自動封館消毒三天。

李察斯 15 日由美國亞特蘭大抵台，他和同樣來自美國 CDC 的同事及世界衛生組織病毒專家都下榻於台北喜來登飯店。李察斯已於 23 日上午乘坐救護車離開新光醫院，直奔台北松山機場，搭乘 C2 型醫療專機返美，接受治療。

新光醫院指出，李察斯上午病情穩定，在未服用退燒藥情況下，就已退燒，經過生化及血液檢查，並未發現異樣，體溫正常，肺部也無發炎跡象。

CDC 主任茱莉．葛柏汀在一項視訊會議中指出，她之所以決定冒著把 SARS 帶進美國的風險，採取以空中救護機接回李察斯醫生的非常措施，是因為顧及台灣疫情升溫恐怕無暇自顧，所以不願再增加台北的負擔。

雖然初步檢查結果顯示李察斯未染患 SARS，但葛柏汀說，在完成全套檢驗之前，都不足以做出可信的診斷。她說，如果確診，這將是疾病調查人員感染 SARS 的首例。

葛柏汀說，其他三名 CDC 專家雖未出現症狀，但過去幾天他們與李察斯密切接觸，所以搭同班飛機回美。但 CDC 另一個小組已備妥前往台灣，繼續 CDC 在那裡的作業。

SARS 疑似病例最初在台灣出現時，世界衛生組織（WHO）仍恐於中國大陸的壓力，對台灣沒有提供協助，美國隨即派遣在泰國的 CDC 人員趕來台灣了解狀況，並協助台灣對抗 SARS。

【紐約時報廿三日訊】因疑似 SARS 症狀返美的疾病防治中心（CDC）專家李察斯，如果被確定感染 SARS 的話，可能給台灣帶來另一打擊。李察斯 19 日上午曾在台灣的疾病防治中心的「控制室」，和率領對抗 SARS 的台灣高層衛生官員開會。

不過台灣的衛生官員們說，由於李察斯當時沒發燒，因此他們認為沒必要因此自我進行隔離。　（相關報導見 A 3）

阿爾及利亞震災已逾千人亡

規模 6.8 大陸中建員工三死七傷五失蹤

【編譯黃秀媛綜合廿二日電訊報導】阿爾及利亞首都和附近城鎮 21 日發生的強烈地震，已造成 1092 人喪生，6782 人受傷。大批救難人員 22 日在堆積如山的瓦礫中挖掘，搶救可能遭到活埋的人。

「新華社」報導，中國建築工程總公司在阿爾及爾的一棟六層樓員工宿舍倒塌，有三名員工喪生，七人重傷，還有五人失蹤。

這次芮氏規模 6.8 的地震，在阿爾及爾及其東郊城鎮造成慘重破壞和傷亡。阿爾及爾地區約有 60 棟建築全毀，457 人喪生，僅只東郊的瑞海亞一棟 10 層公寓大樓倒塌，就已拖出大約 250 具屍體。向東 30 哩震央所在的布默德斯地區，許多城鎮滿目瘡痍，有 624 人喪生。

面對眾多傷亡，災區醫院已不勝負荷，死者屍體就堆在醫院外面，治療工作露天進行。阿爾及利亞 1980 年也曾發生芮氏規模 7.1 的地震，造成超過 4500 人喪生。

濱海小鎮布默德斯災後景象怵目驚心，數十座宏偉的建築物像遭到鐵鎚重擊，全部倒塌。軍人和民間援救人員，面對龐大的廢墟顯得束手無策，可是他們仍鍥而不捨的賣力搶救，甚至徒手搬運碎片，以尋找倖存者。

無數餘悸猶存的災民聚在街上、公園和開闊的空間，離開尚未倒塌，可是隨著餘震搖擺的建築物。嚴重災區的電力、瓦斯和自來水供應斷絕，無家可歸或不敢回家的災民嚴重缺乏清水和食物。

西班牙的地中海岸也感受到震波，雖然沒有人傷亡，可是地震引起七呎高浪濤，導致 180 艘各式船隻沉沒或受損。一些海底電纜也斷裂，使國際電訊連絡為之中斷。

歐洲和亞洲各國援救團體紛紛趕赴災區救援。法、德、西、英和摩洛哥都出動搜尋和醫療隊伍，阿國當局也呼籲民眾捐血，發揮守望相助精神。

潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗瘡、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
•胸部體形及腿部曲線改善
密西沙加富豪商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820－1398
烈治文山健康醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709－0777

加拿大著名作家許之遠先生之力作
多倫多 唐人街正傳 •許之遠
章回體裁 娓娓道來 歷史重現 膾炙人口
—每週一至週六在本報連載—
精 彩 絕 倫

多倫多天氣

今天(05月23日)陣雨	6°C～18°C	
明天(05月24日)陣雨	10°C～16°C	
後天(05月25日)陣雨	9°C～17°C	

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	11～17
舊金山	晴天	11～20
洛杉磯	晴天	14～21
紐約	陰天	12～17
台北	陣雨	24～27
北京	少雨	18～24
上海	陰天	18～23
香港	陰天	24～29

昨日股市

台股	↑ 78.22	4349.52
多指	↑ 52.94	6779.34
道指	↑ 77.59	8594.02
標普	↑ 8.45	931.87
那指	↑ 17.68	1507.55

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7269	加元	1.3757
台幣	25.3100	台幣	34.6292
港幣	5.7002	港幣	7.7990
人民幣	6.0496	人民幣	8.2771
日圓	85.6971	日圓	117.2508
歐元	0.6246	歐元	0.8546

多倫多又爆新SARS病例

四人中招 兩人病情嚴重 衛生官員相信係旅行及醫院感染

【本報多倫多訊】多倫多市衛生局及省衛生廳昨天證實，多倫多又增加了四名「可能的」SARS患者，他們都在醫院接受調查及治療中，其中兩人並且情況嚴重，而且一人被確診爲染上SARS冠狀病毒。

主持記者會的安省首席醫官迪庫納在昨晚臨時召開的記者會中指出，這些病例與旅行、及醫院中傳染有關，而其中旅行的地點是中國南部與香港。

據悉，其中一名患者於4月22日由中國返抵多倫多，5月9日發病、次日住進醫院後，再傳染給其他三人。

多倫多醫官雅菲（Barabra Yaffe）說，爲了防止可能的疫情擴散，希望曾經在本月9日至20日之間，到過聖約翰復健醫院（St. John's Rehabilitation Hospital）的任何人，即刻開始自我隔離。並在今天一早打電話到本市的SARS熱線電話，查詢下一步行動：416－338－7600。

據稱四名患者分別爲：39歲女性、66歲女性、44歲男性、57歲男性。其中57歲男性、及39歲女性情況嚴重。

目前四名病人兩人在百齡醫院（Centennial），另兩人分別在多倫多綜合醫院（Toronto General）、及新寧醫院（Sunnybrook Hospital）治療。多倫多本來只剩下七宗SARS病例，但加上昨天的四宗後，總病例數增至11宗。

迪庫納強調，這四名病人的發病不是與醫院傳染、就是與旅行有關，因此不屬於社區傳染，希望大家不要驚慌。不過據出席記者會的麥吉爾醫生指出，目前已經有大約100名醫護人員與這些病人有過直接接觸，現在他們都要立即隔離。

多倫多疾病控制中心主任雅菲強調，所有這些人必須不時量測體溫，並檢查自己是否有下述SARS症狀：體溫突然上升至38度半以上、及其他呼吸器官症狀，包括咳嗽、呼吸短促、呼吸困難等。這些人必須在家中，盡量不與其他人接近，如果有其他人在身邊，必須戴口罩。

位於央街（Yonge）及芬治街（Finch）交界區內康莫爾街（Cummer Ave.）285號的聖約翰復健醫院已經即刻起停止接受新病人、中止讓病人出院、轉送病人、或是接受訪客。

迪庫納指出，這批患者中第一個發病的是39歲的女性，這是自四月中多倫多最後一個新病例之後，第一次再有人出現SARS症狀。

在三月中開始的SARS疫情中，多倫多一共有257個可能及可疑病例，而最新發現的四宗病例，與那些都無關。顯見是第二波疫情的開始。

雅菲醫官強調說，隔離者不可以離開家門，不可接受訪客，任何時間與他人在一起時，必須戴口罩。同時不要與他們分享用具，要不時洗手，同時每天至少換兩次新的口罩。

在昨晚緊急召集的記者會上，多倫多衛生局首席醫官雅菲（左）」與安省首席醫官迪庫納（中）共同強調，這些新的SARS可能病例目前尚處於調查階段，但可以肯定未擴散到社區，市民無需過份擔心。右爲西乃山醫院微生物學家勞醫生。（古文琳攝）

瘋牛症 隔離農場增至九個

食品檢驗局稱本國牛肉仍安全 民衆食用染病可能性極低

【加通社電】加拿大食品檢驗局官員昨天證實，近日在亞伯達省被發現感染瘋牛症的母牛，可能將這種傳染病傳染給了九群牛，所以已經下令擴大對養牛場的隔離至九間以上。

至於那頭病牛，可能是出生在沙斯卡其旺省西北部靠近百德溫頓（Baldwinton）的一個農場，但亦可能是在另外的兩個農場出生。

至昨天爲止，在亞伯達與沙斯卡其旺兩省，已有七個農場遭隔離。而且在追查病牛來源期間，爲謹慎起見，加拿大食品檢驗局正在考慮對另外至少二個亞伯達省養牛場採取隔離措施。

目前，亞省有關當局正在屠宰病牛所在的亞伯達省瓦翰姆鎮養牛場內的150頭牛，然後逐一予以檢驗，以確定是否有牛隻遭到瘋牛症的感染。聯邦食品檢驗局的拉維吉（Claude Lavigne）醫生說，有望在數天之內得到全部檢驗結果。

在食品檢驗局內擔任高級檢驗官的拉維吉安撫消費者說，儘管有更多牛群遭隔離，但民衆可以放心，本國的牛肉是安全的，因食用牛肉感染這種疾病的可能性幾乎不存在。

聯邦食品檢驗局本週二宣布，在亞伯達省的一個養牛場發現一頭患有瘋牛症的母牛。這是本國十年來的首宗瘋牛症。在此之前，1993年在亞伯達省的紅鹿市附近一個農場裡，一頭英國進口的牛罹患瘋牛症，結果政府下令銷毀那個農場內的全部牛隻，以預防疫症蔓延。

但獸醫專家們認爲，此次的問題比上次複雜，因爲十年前的那頭病牛是來自英國，其歷史比較簡明，而現在的病牛大致可以肯定是在本國出生的，而且已經八歲，期間在不止一個牧場停留過，所以必須循線索追蹤這頭牛的生活軌跡與源頭，以設法切斷所有可能的傳染源。

這頭今年八歲、在亞省北部一個牛隻飼養場飼養的病牛，早在今年1月31日即被送去屠宰。拉維吉表示，因爲牠患有肺炎以及偏癱，所以檢驗人員懷疑牠患有某種疾病，所以未准許將之加工成食物，並且在在2月8日將病牛的頭送往亞省實驗室。但亞省牲畜實驗室一直等到上週才予以檢驗，最後在本週二確認這頭牛感染了瘋牛症。

外界因而已嚴厲責備亞省政府，爲何辦事如此缺乏效率，在等待了漫長的三個半月後，才對這頭有問題的牛進行檢驗。

爲求偵破荷莉命案

警方要求荷莉住家附近16歲以上男子提供DNA

【本報多倫多訊】多倫多警方昨天爲他們搜集男性市民DNA樣本一事提出辯護。

在調查十歲女童荷莉．鍾斯（見圖）命案時，警方要求住在荷莉家附近所有16歲以上男子提出DNA樣本，全數居民都願合作，但有三人拒絕。其中一人並且曾經有過性侵犯之案底。警方說，這兩日還有更多人拒絕提供，但不知道實際數目是多少。

警方此舉受到一些民權份子的質疑。但是警方說，這不是他們第一次用這樣的方式調查罪案。過去在伯納多與賀莫加夫婦姦殺兩名中學女生之命案中、以及另外一名少女遇害案，都曾經向附近一帶居民要求DNA樣本。

吉姆．穆斯凱警官（Jim Muscat）在一記者會中強調，無論他們自願提供DNA樣本，抑或拒絕提供，警方都不會排除他們是疑犯的可能性，或是更加強其可疑性。

穆凱斯並堅持，要求居民提供DNA樣本只是例行程序，並聲明此舉行之有年，不但早已成爲調查程序的一部份，刑法中更有相關法令，授權警員要求民衆自願性提供DNA樣本。

安省公共安全暨保安廳長侖西曼（Bob Runciman）對警方採取的DNA採樣行動亦表支持。而當獲知女童居住範圍中有如此多性罪犯，他表示在多倫多其他區域，這類兇殺案發生的可能性的確或許較低。

警方曾經表示在女童居所三公里範圍內，有超過兩百個有性侵犯紀錄的男性居住。這個數據已使當地居民醞釀發起運動，要求更嚴厲的法律。

警方於週三開始在鍾斯居住的社區大舉造訪鄰居，期透過大量採樣社區居民的DNA樣本，能早日找出對十歲女童殘酷分屍的兇嫌。

該區居民表示，警方於造訪中提出的問題，包括他們是否持有任何工具、使用何種家用清潔用品、以及是否願意自願性提供DNA樣本。此外，警方並長時間地毯式拜訪荷莉在多倫多西區的鄰居們，試圖找出兇嫌行蹤的線索。荷莉肢解後的屍體於上週被發現分散於兩個行李箱中，歹徒並明顯試圖將其沉入安大略湖湖底。

過去兩天，警方在該社區所有人家的垃圾桶、及後院儲物倉都逐一檢查。據悉，星期三晚在一個垃圾桶中，搜出疑是人類肢體殘骸的不明物。經過驗屍官檢驗後，相信不過是動物屍體。

另一方面，據聞美國電視節目「頭號懸賞」（America's Most Wanted）有意就荷莉命案做成節目，爲找出兇嫌提出媒體援助。據報節目主持人約翰．華爾許（John Walsh）曾與多倫多警界聯絡，希望在節目中播出調查片段。

不過穆凱斯說，他認爲使用這種方法仍嫌太早。此外對於是否提出懸賞緝兇的建議，警方亦認爲尚屬太早。

SARS中港台疫情表

地點	中國大陸	香港	台灣
新增病例	26	3	77
累積病例（可能／疑似）	7059（5271／1788）	1735（1722／13）	1551（538／1013）
死亡人數	300	258	60
截止日期	22日10時	22日13時	23日9時
數據來源	中國衛生部	香港衛生署	台灣疾管局

瘋牛症引起美國人關切

加人赴美進關 所攜肉類全部沒收

【加通社華盛頓電】加拿大發現十年來首例瘋牛症，引發美國方面擔心。除了禁止加國牛肉進口、阻擋多倫多垃圾車進入之外，美國海關官員更特別留意查看肉類製品，嚴防從加拿大赴美者攜帶牛肉製品入境。

從恐怖份子、SARS到如今的瘋牛症，加拿大可以說是一波未平，一波又起，亦讓美國既驚又怕。美國海關官員更特別加強檢查，入境旅客隨身帶的火雞肉、豬肉甚至午餐肉，均全部沒收。

從安省溫莎大使橋口岸入境美國，到底特律上班的瑪西．維賽麗表示，她因爲帶午餐肉也受到盤問，實在是「荒唐」。她說：「難道他們準備打開我的Pita餅，把夾在裡面的肉拿出來嗎?」。

至今美國仍有不少國會議員認定，2001年發生911恐怖事件之前，早已有恐怖份子從加拿大潛入美國，而不是後來所說，恐怖份子在美國人的眼皮底下，在數所航校接受飛行訓練。另外的議員則認爲，加拿大透過提供出口穀物補貼的不公平做法，扼殺美國本土農業。還向美國大量傾銷軟木，衝擊美國木材業。

或許如今任何一個美國遊客來到加拿大，都會爲當地一塵不染的街道感到驚訝，但卻改變不了美國人對加拿大的輕蔑態度，以及他們禁止多倫多垃圾車入境美國的決定。近日加國發現十年來首宗瘋牛症，更令加拿大在美國人心中的形象再度受損。這頭病牛1月即遭屠宰，但加拿大官員本週才確認其感染瘋牛症。

統一尼亞加拉瀑布大酒店
Four Points Sheraton at Niagara Falls
訂房請致電酒店免費熱線 1-800-263-2566，可獲得當日最優惠價。
另有專爲大多市居民而設的特惠訂房套餐 請致電查詢
支持本地旅遊業
到瀑布休息走走，為您心靈帶來一點鬆弛
大多市居民除一般優惠外另加九折優惠
•豪華酒店，設施完備，服務殷勤。榮獲多項國際獎項殊榮
•家鄉酒店式服務、服務水平是同級之冠
•由多倫多到酒店只需1.5小時
•位於尼亞加拉大瀑布區、離大瀑布、SKYLON塔、Marineland遊樂場、I-Max影院只需十分鐘
•舒適寬暢房間、讓您忙中找到一個休閒空間
•酒店內設有健身室、室內溫水游泳池24小時全天候開放
•新婚蜜月、結婚週年紀念、生日宴會、畢業聚會好場所
•蜜月套房內設有心形按摩浴缸、倍添浪漫氣氛
免費來往賭場 CASINO NIAGARA 穿梭巴士
有效日期至2003年6月30日 Valid until June 30, 2003.
大多市居民到達酒店時請出示有效証明 可於當日特惠房價外，再加九折優惠
Four Points By Sheraton, Niagara Falls
6045 Stanley Avenue, Niagara Falls, Ontario L2G 3Y3
Telephone: (905) 374-4142 Fax: (905) 358-3430
Toll Free: 1-800-263-2566
http://www.fourpoints.com
E-mail: reservationsnfalls@cogeco.net
Four Points Sheraton

櫻花牌強力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
SAKURA
劃時代高科技機王之王
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
六個吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！
③電腦自動關機，歐式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473
服務一流．賓至如歸 特設國．台語服務
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

新產品
天然鹽洗髮乳
含45%純淨天然海鹽，促進頭髮毛囊打開健康髮絲不易掉髮，增進頭髮生長
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

日本製專業卡拉OK機
新到VCD點唱機，電腦點歌換片系統，可容301片，連續點歌30首，可唱一曲補一曲，並可插播，適用於卡拉OK專業包廂，不需DJ薪資支出，也可在家歡唱或歌曲欣賞，
特價2,600.00附台灣原版VCD 300片
(原價4,000)
無線麥克風二支，接收器！
新到

總理會總理 見面談牛肉

法國總理簡—皮埃爾．拉法蘭昨天在渥太華與加拿大總理克里靖舉行了會談，並簽定一系列的雙邊協定。圖爲拉法蘭與克里靖在眾記者的鏡頭前握手言歡。在與記者們見面時，兩國領導人均稱，加拿大的牛肉是安全的，近日發生的瘋牛症事件不會對加拿大的食品安全構成威脅。拉法蘭總理當天即轉往魁北克會見魁北克省長莊社理。他預定本月 24 日結束對加拿大的官式訪問。（加通社）

聯邦設免費全國熱線 提供西尼羅病毒資訊

【本報綜合報導】聯邦政府開通關於西尼羅病毒的免費全國熱線 1－800－816－7292。幫助民眾了解相關資訊，減少感染的機會。

免費電話熱線提供的資訊，包括如何減少蚊子孳生地、使用驅蚊劑滅蚊，以及預防感染西尼羅病毒的措施。此外，聯邦衛生部還透過其網站 www.westnilevirus.gc.ca，提供防範西尼羅病毒的詳細資訊。

透過已感染的蚊子傳播的西尼羅病毒，去年導致安省 17 人死亡，近千人感染。

儘管安省各地均有發現西尼羅病毒患者，衛生當局仍強調，普通人感染西尼羅病毒的可能性很小。醫生也指出，即便在感染者當中，八成的人都不會出現症狀。其餘 19% 的人可能會出現諸如發燒、頭痛和身體疼痛之類的輕微症狀。

醫生們表示，只有大約 1% 的西尼羅病毒感染者，會導致腦炎之類嚴重的神經系統疾病，亦可能導致腦癱之類的併發症。這類病患中，也大約只有 5% 到 10% 的人會死亡。

在蚊子活躍的夏季即將到來之際，安省新民主黨健保事務發言人卓美玲指責說，省府沒有提醒醫生們需要注意那些症狀。她認爲，假如醫生們不知道省府的有關新規定和運作程序，也不知道那些症狀需要特別注意，就不可能立刻報告病例，而這正是非常重要的資訊。

去年，安省要求醫生們「督察」類似腦炎的西尼羅病毒症狀。而今年，醫生們則需要「積極督察」感染西尼羅病毒常見的症狀：發燒和出疹、發燒和頭痛、小兒麻痺症或類似病毒性腦膜炎的症候群，以便及時作出診斷。

新聞側寫

瘋牛症的聯想

一隻瘋牛，又引起全國、全球的強烈反應。舉世各國立即宣布禁止進口加國牛肉、甚至其副產品，連我們的垃圾都被拒收，加拿大人相信也會開始停吃牛肉。使人想起非典潮流初起時，大家禁足華人商場一樣。又是自己嚇自己。

現代人比起古代人更怕死，想盡一切辦法拖延壽命、阻止去見閻王。但與此同時，對於其他生物的存在，則都以爲是爲了人類的舒適，所以不惜砍殺幾百萬牛隻，以消除任何人類受到感染的機會。上一回英國出現瘋牛症，總共屠殺了近五百萬牛隻，只不過因爲牠們有萬分之一感染瘋牛症的機會。即使不是爲了瘋牛症，這些牛隻還是不免被殺命運。牠們的存在不過是爲了我們的口腹之慾。

沃克頓食水污染事件死了七人，喧騰了兩三年，那七人不該死的。西尼羅病毒死了 17 人，現在又開始喧騰，要阻止再有人死於毒蚊子。非典死了 24 人，大家嚇得止步商場食肆。但是這世上有六十多億人口，每一天都有上萬人死，否則這地球怎裝得下。

引起沃克頓食水污染的原因，是豬農增加養豬數字，也就是在比過去更小的地方飼養更多的豬隻，導致豬糞進入水源而造成。造成瘋牛症的一個因素，也是因爲農地有限，導致動物飼料太貴，因此將動物本身再做成飼料，餇養動物本身。這樣的做法不要說殘忍，簡直駭人聽聞，（這無異是將人肉做成食物，在超市中出售一樣）。但是人與畜爭地，有什麼辦法？後來爲了避免造成瘋牛症一類疾病，就禁止將牛隻做成的飼料餵養反芻動物，只將之餵養雞、豬等非反芻動物，也就是交換飼養。但是這樣就可以避免嗎？據說豬雞等不過是會帶原、不會發病。等到雞豬等做成的飼料再餵回牛羊時，還是會再病發的。這些經歷都是在八十年代之後才開始，所以很多事的後果是我們還不知道的未知數。

科學家認爲，感冒肺炎病毒都起源自亞洲，包括 1918 年播致三千萬人死亡的西班牙感冒在內，原因是在亞洲，人畜太過接近。過去北美不但人畜完全隔離，還有多少畝地可以養多少隻家畜的規定。現在因爲世界各地人口都在增加，這規定越來越鬆弛。加上人畜爭地，農業產品越益無法應付人口之需，只有以動物餵回動物本身，結果違反大自然定律，到最後人類還是要自食其果。

現代人過得太舒適，忘記了人一出世的那一刻，就註定要死亡的命運。像先古哲人說過的，人一出世就是在等待死亡。不過現代人過得太忙碌，沒有時間去哲學。另一方面，物以稀爲貴，很多人忘了人口增加的後果是使人類變得比蚊蠅還不值錢。我們不必去搬出馬爾薩斯的人口論，common sense 告訴我們這個道理。（袁曉輝）

台灣急需僑界捐贈口罩防護衣

【本報記者吳喬智渥太華報導】鑒於台灣 SARS 疫情擴展迅速，國內 SARS 防護口罩（N95、P2 及 P3 等型）及防護衣（規格不限）等需求急迫，僑界捐贈各類防護口罩及防護衣者，台灣政府非常歡迎。

凡欲捐贈各類醫療防護器材者，請逕寄國內行政院衛生署，以便統一配發，並請將型號、數量、擬寄運方式及所需運費等資料副本通知駐加代表處。若運費有困難者，駐加代表處將報請外交部提供。

財政部爲滿足國內民眾對口罩等防護器材的大量需求，特發佈緊急應變措施：財政部針對企業或個人進口捐贈政府機關的防護用品，已經通函所屬各關稅局，由持有提單的企業或個人，更改受貨人爲受贈的政府機關，由該機關辦理報關，依關稅法及該法施行細則相關規定，免徵關稅、推廣貿易服務費及營業稅，受贈機關並要出具委託書，委託他人提領貨物。

上述措施範圍包括行政院衛生署公告無須逐案提供證明文件的項目：如手術口罩、手術衣、手術帽、手術鞋、手術鞋套、耳溫槍、耳溫槍膠套、體溫計、酒精棉片、防疫用口罩及防護用防護衣等，以簡化通關流程。

另外，近來從國外以郵包及快遞進口口罩等防疫用品數量驟增，各界要求免稅或降低關稅的聲浪不斷，財政部規定，2003 年 5 月 16 日起至 12 月 31 日止，凡是以郵寄或快遞方式進口防疫用口罩，其完稅價格在新台幣 5000 元以內者，免徵關稅及海關代徵的營業稅。

對於上述捐贈事宜及進口防疫用品緊急措施如有疑問，請隨時電洽駐加代表處服務組。電話：（613）231－5080 分機 225 或 242。

快速滑冰天后退休

現年 32 歲、贏得兩屆奧運金牌的加拿大快速滑冰天后卡翠娜．李梅佟（Catriona Le May Doan），在外界數月來的猜測之下，昨日終於打破沈默，於卡加利正式對外宣布「退休」，卸下她在快速滑冰場上明星般耀眼的運動生涯。

李梅佟表示，她與夫婿去年就在討論退休的問題，她認爲自己還能夠繼續滑冰，但仍選擇退休，這是他們計畫中的一部份。她還說永遠會記得在加拿大國家代表隊的那段日子，並以身爲加拿大人爲榮，也以楓葉冰球隊爲榮。李梅佟曾贏過美國鹽湖城及日本長野冬季奧運 500 公尺快速滑冰項目金牌，一面 1000 公尺快速滑冰銅牌。目前仍擁有 37.22 秒五百公尺快速滑冰的世界紀錄，被加拿大通訊社三度選爲「年度最佳女運動員」。李梅佟被譽爲是加拿大有史以來，最傑出的快速滑冰短跑選手之一。圖爲李梅佟（圖右）昨日在記者會上，熱情擁抱來爲她加油打氣、同爲滑冰選手的同伴伍塞史本。（加通社）

保守黨競選支票：恢復兒童津貼

【多倫多訊】安省保守黨政府日前表示，如果省長伊夫斯及他的團隊贏得這屆選舉的話，他們將恢復發放兒童津貼，給那些需要養育兒童的貧困家庭。

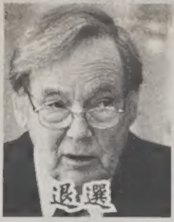
社區暨家庭、兒童服務廳長艾略特強調說：「我們給他們更多的錢，但我們的作法是想把焦點集中在那些有兒童的家庭身上。」

她又表示，他們確信他們所做的，是要把最好的提供給兒童。

安省保守黨於上週公布他們的競選施政白皮書，按其新安省兒童福利金計畫，每位領社會救濟金的兒童家長，如果有一位小孩，每年將可領 1500 元的安省兒童津貼金；第二個小孩，每年可再領 1300 元；第三個以上的小孩，安省政府則會每年補助 1200 元的兒童津貼金。

一個單親媽媽，如果獨力扶養養兩個十二歲以下的小孩，每年可額外領 3800 元的安省兒童福利金，或增加現行福利年金（$13,032）的 21.5%。

這項提高兒童福利津貼的動作，離上一次保守黨政府刪減、凍結福利金已經有八年之久了。此舉雖將使省府財庫每年（自 2004－2005 年度起）多支出 2 億 6 千 900 萬元，但可嘉惠約 9 萬 8000 個領社會救濟金的家庭。



聯邦進步保守黨黨魁候選人、前保守黨國會議員麥沃德．萬里夫蒂昨天宣布退出本月 31 日的競選。繼上週另一名候選人安德瑞．巴樓宣佈退出之後，萬里夫蒂是保守黨七名候選人中第二個宣佈退出的候選人。目前競逐此一黨魁之職的將剩下：國會議員麥凱、布里森、沙省農人奧查德、及卡加利律師普蘭提斯等。

74 歲的萬里夫蒂本月 8 日剛剛做完五重心臟搭橋手術。他在一份聲明中表示，自己一度以爲可以參加月底在多倫多舉行的選舉大會，但最後接受醫生建議，決定退出。（加通社）

克萊斯勒擱置建溫莎新廠計劃 工會歸咎政府拒絕資助

【本報綜合報導】加拿大克萊斯勒公司昨日宣布，擱置原定在溫莎市建造新的裝配廠計畫。此事導致加拿大汽車工人工會主席哈葛洛夫當天指責政府，拒絕在財務上向克萊斯勒公司提供幫助，致使這項原本能夠創造大量就業機會的計畫泡湯。

在多倫多舉行的記者會上，哈葛洛夫憤怒地表示，正是聯邦與安省政府在資助克萊斯勒建造 M－80 型小卡車裝配廠之事上推三阻四，才導致這項價值 16 億元的計畫無疾而終，汽車工人工會決不會就此罷休。

他又稱，克萊斯勒公司在這個小卡車裝配廠計畫流產事件中，也負有不可推卸的責任，工會方面同樣不會輕易放過。

加拿大克萊斯勒公司總裁索契今年一月時表示，他並不想敲詐聯邦與安省政府，逼他們出錢，協助克萊斯勒在溫莎建造一家將雇用一千人的裝配廠，但他同時暗示，如果未能獲得政府資助，可能會將工廠建造在別的地方。

有關方面估計，如果這家擬議中的小卡車裝配廠設在溫莎市，包括爲其配套的汽車零件廠聘用的人員，可爲當地帶來大約 2500 份工作職位。

安省法院裁決 醫生不得與病人發生性行爲 違者處吊銷執照至少五年

【多倫多訊】爲了整頓醫生與病人私通的行爲，安省法院日前裁決，醫師及其他健康醫療專業人員，在法律上，沒有權利與他們所醫治的病人性交，即使在雙方同意的狀態下，亦不得發生性行爲。

安省法令規定，任何被逮到有與病人性交的醫護人員，都將被吊銷其醫療相關的執照至少五年。法院裁定該法令合乎憲法，並認爲，法律絕對不允許醫生病人間發生性關係。

此法令適用在超過二十種專業醫療人員身上，從手足腳科醫生到牙醫師及助產士。原本愛德華王子島省亦有類似的法令，但之後被當地法院判定違憲後，安省即變成了全國唯一實施法令限制此醫病關係的省分。

這個法令的制定起源於一名家庭醫生穆梭尼的案子，他與自己的一名女病人維持著長久的性關係。而他最初是爲這名女病人做婚姻諮詢。而同時，該女病人本身是一名物理治療師，也爲該家庭醫生做治療，因此嚴格說來，她也算是違法。

安省醫學協會過去曾辯稱，此舉似乎有些「矯枉過正」，並向這個「零容忍」政策提出挑戰。該協會認爲，自動吊銷至少五年醫療執照的作法，侵犯了醫師的權利，這種懲罰冷酷且罕見。

但法官反駁稱，嚴峻的懲罰是爲了防止醫師濫用權力，而非防禦醫生的「性愛生活」。即使性關係是發生在雙方兩情相悅的情況下，這種情形也不被容許。

法官愛德華說：「病人跟醫生之間發生性行爲是非常危險的，以及不恰當的，而且不論是在哪種情況下，都會被認爲是一種嚴重的行爲不檢。因爲，病人與醫師之間，本身就存在了不對等的權力關係。對病人而言，可能會造成嚴重的生理與心理傷害。」安省內外科醫生協會就認爲，法院的裁決等於是肯定了該會撤消穆梭尼執照的決定。該會認爲，此一裁決將有助於該會對抗此一持續發生的困擾問題。

起落架艙偷渡客 獲准留在加拿大

【加通社滿地可電】去年底，古巴人莫尼拉忍受著攝氏零下四十度的超低溫，躲在飛機起落架艙裡，歷經四個小時的飛行，偷渡到加拿大滿地可。昨日，難民局以人道理由，准許他繼續留在加拿大。

去年 12 月，只穿著一件薄薄風衣的莫尼拉，偷偷鑽進一架目的地爲加拿大的飛機起落架艙，靠著禱告與他十歲大女兒的相片，熬過四小時的刺骨低溫，終於抵達加拿大。當飛機在地滿地降落後，機場人員才吃驚地發現這個大難不死的偷渡者。

難民局昨天裁定，莫尼拉具有充分的理由在加拿大申請難民身份，因而准許他留在加拿大。難民局還認爲，莫尼拉如果被遣返回古巴的話，可能會有生命危險。

擔任莫尼拉的移民顧問的維拉斯克說，因爲莫尼拉在古巴軍隊服役，如果被遣返回古巴的話，可能會遭受嚴厲的軍法審判。維拉斯克又稱，莫尼拉被古巴軍隊視爲「叛徒」，而將面臨至少 15 年的刑期，也有可能因此被判處死刑。

自從莫尼拉成功偷渡到加拿大後，在等待判決的期間，他在一家汽車經銷店找到了一份工作，並開始認真學習法語。如今，移民局批准他留下來，他個人對此表示十分欣喜。莫尼拉表示，他計畫將他的妻子與女兒接來加拿大團圓。

公開大拍賣

聯邦拍賣行

超過30件來自政府倉儲之名貴珠寶*

簇新勞力士、伯爵、伯德菲麗、Cartier、Breguet、Audemars Piguet 及 Epos等名錶。1-5卡鑽石戒指、項鍊、手鐲、丹鑽石、紅寶石、綠寶石、藍寶石、南洋珍珠及緬甸翡翠，另有大量22K黃金飾品。

簇新銀色2003年保時捷Cayenne多用途越野車（哩數低於1,000公里）

5卡Radiant Cut 鑽石戒指 附有GIA鑑證書

另有超過100件名貴首飾及名錶以價高者得方式進行拍賣

所有加拿大進口關稅已付清

拍賣地址： Hilton Garden Inn Markham 300 Commerce Valley Dr. East（Leslie 夾 Hwy 7）

拍賣日期： 2003年5月25日（星期日）下午一時正（附有明確貨品鑑證清單）

(905) 458-9509 · Federal Auction Service 乃非政府機構，唯一間具有ISO 9002證明的私人機構。 © 2003 Federal Auction Service

www.federalauctionservice.com/chinese

TRENTWAY－WAGAR

每日 專線旅遊巴士服務

· 紐約市 New York City
· 布法羅 Buffalo
· 亞特蘭大市 Atlantic City
· 啟奇那市 Kitchener / 劍橋市 Cambridge
· 康和市 Cornwall
· 格林斯比 Grimsby
· 京士頓 Kingston
· 美國東部各主要城市
· 滿地可 Montreal
· 華盛頓 Washington
· 咸美頓 Hamilton
· 尼加拉瀑布 Niagara Falls
· 尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
· 聖加芙蘭市 St. Catharines
· 彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電 (416)393－7911

租賃服務

誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電

1－800－461－7661

專業服務 往返各大城市

申奧有望 溫、惠、卡三市策劃慶典

7月2日最後投票 6月2日起溫哥華民衆開始倒數計時 主權城市宣布當天將有一系列狂歡活動

↑溫哥華申奧公司傳媒關係部主任柯瑞亞。（楊是農／攝）

↑申奧公司副總裁、奧運競標專家芮特。（楊是農／攝）

【本報記者楊是農溫哥華報導】溫哥華申奧公司發言人22日說，鑑於溫哥華這次競辦2010年冬季奧運會成功希望升高，溫哥華、惠色勒兩市已開始和旅遊局策畫。於7月2日國際奧委會公布主權城市的當日，同時舉辦祝捷典禮，曾主辦過冬季奧運會的卡加利，也將在當年的奧運場地開會慶賀。

溫哥華申奧公司傳媒關係部主任柯瑞亞昨日說，申請要爲奧運會做義工的民衆已接近五萬人，申奧公司會在29日舉行一項宣傳活動，感謝和表彰民衆的大力支持。從6月2日起，將正式開啓國際奧委會申奧投票30日倒計時活動。

7月2日是國際奧委會126名委員齊集布拉格審議溫哥華、薩爾斯堡和平昌三城申奧競標計畫，並最後投票的關鍵日子。該日的事項以溫哥華於布拉格時間上午十時向奧委會作正式陳述開始，到下午五時半宣布主權城市名，主辦城市市長以及所在國家奧委會主席與國際奧委會簽署合約爲止。

由於布拉格時間比溫哥華早九個小時，這些關鍵性進展將在溫哥華時間7月2日凌晨至早上八時半之間發生。主持全部競標活動的溫哥華申奧公司，該日安排的新聞發布會及系列慶祝活動，將在市中心通用體育館舉行。

柯瑞亞昨日中午在華埠富大海鮮酒家向中文媒體報告申奧進展時表示，7月2日舉行的該新聞發布和慶祝活動向所有市民公開，但需要領取免取的入場券，細節會稍後向市民公布。現場報導該次活動的本地和多家國際新聞媒體，已紛紛開始卡位。

申奧公司副總裁芮特在會以多媒體輔助所作的報告中說，在今年3月間國際奧委會技術評估委員會考察溫哥華後，給予「準備工作品質極高」的好評。雖然該委員會對三個競辦城市都說了不少好話，但他認爲對溫哥華的評價最高、負面評語最少。技術評估委員會主席海伯格在離去前則有「溫哥華可辦有史以來最佳冬季奧運會」的褒獎。

芮特在報告中還透露，在技術評估委員會考察溫哥華和惠色勒過程中，不僅總理克里靖和省長金寶爾親自參加陳述，而且大量利用政府官員、奧運場所及體育專家。包括省長在內，出席陳述的官員和專家經過許多場操練、演習、練兵，並接受演說輔導，有些場次提出的預習問題多達五、六十個。

1984年洛杉磯奧運會韻律體操冠軍馮麗明、申奧大使陳卓愉等出席會議並致辭，表達華人對這項申奧的支持。

撥款8450萬改善水質、排汙系統——

聯邦、省府補助綠色基建計畫

↑聯邦自然能源部長戴禮和（左）、卑詩省長金寶爾（右）。

【本報記者何元溫哥華報導】聯邦及卑詩省政府昨（22）日宣布，共同撥款8450萬元，資助卑詩省全省各地35項「綠色」基建計畫。

據估計，這些由地方政府提出、以提升能源環保效益及改善水質及排汙系統爲主的計畫，總工程費將達1億2640萬元，除了聯邦和卑詩省府的撥款外，其餘經費將由提案的地方政府自行負擔。

聯邦自然能源部長戴禮和在代表聯邦宣布這項撥款時指出，聯邦自1990年代以來，在全國各地的基建計畫上撥款已逾80億元，卑詩省透過與聯邦簽署的多年期基建合作計畫，三級政府在前一階段總共已投入8億2500萬元，在目前這一階段，聯邦和卑詩省府及地方政府也將延續這種三方均攤的合作模式，陸續投入8億元的基建經費。

卑詩省長金寶爾則表示，在今年獲得撥款的35項地方基建計畫當中，至少有3/4是與改善供水排汙系統、加強水源管理、提升地方政府建築及設施能源效益有關的「綠色」工程。

它們不僅可提升省民健康，在推動建設的同時，也有助於帶動地方經濟。

聯邦加西經濟發展事務國務部長歐禮文在會中也強調，卑詩省無論在基建、健保和科技研發資助款項的分配上，都會力求各省公平。金寶爾也表示，這次獲得基建撥款的城鎮也遍布全省各地，特別是發展迅速的中部地區也獲得應有的比例，因此並無省政資源分配不均的問題。

在低陸平原鄰近一帶，獲得撥款的城鎮包括本拿比市的950萬元、吉利華的304萬元，潘伯頓鎮的390萬元、惠色勒的1270萬元、吉伯遜鎮的240萬元，以及哈里遜溫泉鎮的43萬5000元，主要都是用於改善排汙洩洪等系統。這些撥款都相當於各項工程總經費的2/3，另外的1/3將由各城鎮自行負擔。

道明銀行第二季虧2.7億

重整旗下兩家公司，每股賠46分；去年虧損1.6億，集團成立47年首次沒賺錢。

【本報編譯朱榮綜合報導】多倫多道明銀行集團昨（22）宣布，今年第二季虧損了2億7300萬元，主要歸咎於重整集團旗下的TD Waterhouse International和TD Securities公司。

道明銀行集團表示，截至4月30日止的三個月內，它的虧損達每股46分，比去年同期的每股賺20分有顯著的出入。

不過，道明銀行集團去（2002）年全年還是虧了1億6000萬元，這是1955年集團創立以來頭一次沒賺錢。

據了解，道明銀行集團目前朝著專注於財產管理（wealth management）和道明加拿大信託（TD Canada Trust）零售銀行業務。

該集團執行長克拉克說，除了因爲企業重整成本所造成的損失之外，集團基礎業務相當穩健，第二季盈利達每股69分，只比分析師的72分預估略低；此外，集團同期營收爲29億元，比一年前增加一億元。

道明銀行是這一兩周內第二家宣布最新一季業績的大銀行。

較早前，加拿大帝國商業銀行（CIBC）宣布盈利達3億2000萬元，比去年的2億2700萬元顯著上升。其他大銀行將於下周起陸續宣布業績。

省府醫療改革 高院判定須徵詢公衆

法官指示衛生局以後會議必須公開 但先前的決定仍有效

卑詩高院判定，省府屬下的六個衛生局，必須嚴格依法舉行定期的公衆諮詢活動，給民衆充分的機會表達他們對醫療服務的意見。

【本報編譯朱榮綜合報導】一向以政府透明度高自許的卑詩省自由黨政府，遭卑詩省高等法院下令改善它的醫療改革和行政的公開性。

卑詩高院本周判定，省府屬下的六個衛生局，必須嚴格依法舉行定期的公衆諮詢活動，給民衆充分的機會表達他們對醫療服務的意見。

許多卑詩省居民可能不知道，這六個負責執行卑詩省史上規模最大的健保改革的單位，竟然沒有定期的公衆會議。但根據有關法律，它們是必須舉行這些諮詢活動的。

去年秋天，醫院雇員工會（HEU）提出訴訟控告六個衛生局並無依法召開公衆會議。他們還特別指出，自由黨省府在2002年初成立的這些衛生局，舉行了閉門的預算和行政架構重整會議。此案由高院大法官麥考雷主審。

一名溫哥華海岸衛生局理事在法庭上表示，容許公衆出席會議可能限制理事們「自由和開放」的討論和創新的提議。

麥考雷法官對於這種說詞不以爲然。他說，這個說法的官僚主義顯露無遺，公衆利益不但被丟在腦後，而且亦不符合有關的法律意旨。麥考雷認爲，省府爲了儘快敲定健保改革的細節，所以決定不公開的會議。

HEU代表歐努特表示，所有關於健保改革包括關閉長期護理中心、醫院服務外包等的重大決定，都是在閉門會議中決定的。

麥考雷表示，衛生局理事會只能在極有限的情況下，才能排除公衆的參與。不過，麥考雷拒絕HEU的要求把當局先前的所有決定推翻。他說，如果法庭宣布這些決定無效，將會製造醫療系統的混亂。

由於麥考雷已指示以後的衛生局會議必須是公開的，省府和各衛生局都紛紛在研究下一步的行動。不過，HEU已宣稱得到勝利。

溫哥華島衛生局執行長羅傑表示，他們除了第一次的會議是閉門之外，其後的例會都是基本上公開的。他說，今年4月有一次的會議「技術上」違反了條例，因爲當時沒有既定的程序去決定那些議題應該公開討論，那些應該私下討論。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新類電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 佳樂廣場內
Tel: (416)609-3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經纖痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
權車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90-02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(416)292-0108
歡迎公司醫療保險

CHEONG'S CARPET & RUG LTD.
中藝地氈
名廠防污
優質纖維
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (Mideand Ave. 東南面)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

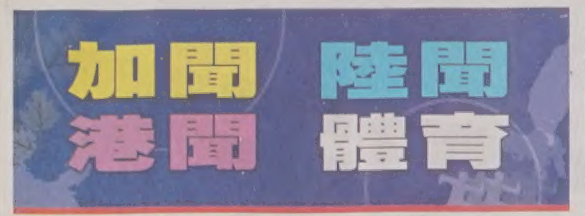
SARS
關懷專線
中國 416-278-3500
台灣 416-278-3600
香港 416-278-3900

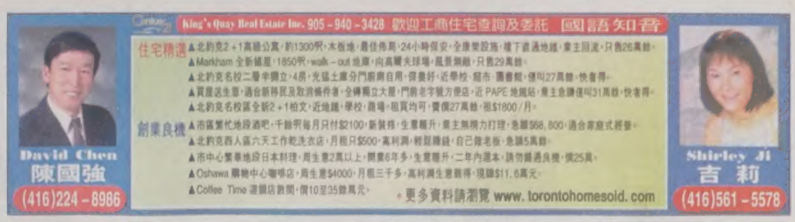
KINGSTON COLLEGE
英皇學院
QUAERERE SCIERE
溫哥華・多倫多 (1989創校)
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KCBIT www.kcbit.net
Kingston College of Busniess & Information Technology
英皇商業資訊科技學院
想取得專業文憑嗎？......歡迎就讀KCBIT
・KCBIT獲加拿大安大略省政府教育廳職業培訓計劃認可(Reg. No.0032)
・課程提供實用商業知識，結合先進電腦科技，使學生能學以致用
・特快半年內完成專業課程，獲取加拿大政府認可之BIT專業文憑(Diploma)
・可參與工商機構之工商實習計劃從而獲得加拿大寶貴的實際工作經驗
・延長/轉換學生簽証、學分轉換、升讀美加大學，並設有全面獎學金計劃
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1241 Fax: (905) 513-6140 E-mail: email@kcbit.net
師資優良 教學完善 設備先進

School for Academics and Arts
(Grade K-12)
・安省教育廳註冊
・開設幼稚園至高中十二年級學術課程
・Academy for dance, music and martial arts
・注重學生的全面發展：
- 藝術技能培養：音樂、舞蹈、戲劇、繪畫等
- 運動技能訓練：籃球、足球
- 社交及領導技能培養
畢業生100%可以升入北美大學

尼亞加拉瀑布校園





教師調薪幅度無法達成共識

天主教小學勞資談判破裂

【加通社多倫多電】多倫多天主教教育局和安省天主教小學教師工會，昨天透過第三方重開勞資談判，但仍無法就調薪幅度達成共識，談判在三小時後即告破裂。

昨天早晨，勞資雙方透過仲裁方，展開教師被迫停工後的第一次談判。但教育局的一名發言人表示，雙方在薪資漲幅及福利方面仍然無法達成共識，因此談判在三個小時後即宣告破裂。

省長伊夫斯在本周三向議會提交禁止導致學校教學中斷法案，希望藉此結束目前天主教小學的勞資糾紛，並有效地制止省內教師的怠工行為。法案內容包括：在學年內，禁止教師罷工、教育局勒令停工，以及後勤員工罷工。

由於自由黨議員和新民主黨議員的反對，這項法案尚未獲通過。不過，法案一旦通過可能會在本省產生較大影響，因為它將改寫安省《教育法》對罷工的定義。也就是說，怠工也被當做是罷工的一種，使教師除無法罷工之外，亦不得怠工，或是按章工作。

省府議會領袖史塔克威爾指責反對黨的做法，稱其用低劣的政治手段阻礙法案進程，令近七萬名小學生面臨本學年無課可上的困境。

史塔克威爾又表示，就算可能因此導致省選推遲，省府也將不遺餘力推進法案。據他估計，法案最早可能通過的時間，恐怕也要到 6 月3 日。

多倫多天主教教育局和小學教師工會的合約談判歷時已有 10 個月，教師工會要求兩年內調漲 7% 到 10% 的薪資。

第二位獲殊榮華人

麥朝彥 密市傑出市民

●密西沙加專商業協會商業主席麥朝彥，昨日榮獲「2003 年度密西沙加最傑出市民獎」，成為有史以來第二名獲得此殊榮的華人。

麥朝彥對此感到十分榮幸之餘，亦重申華人社區團結一心的重要性：「在最近幾年，華人社區所作的貢獻，終於獲得表揚的機會。我相信這是華人社區多年以來，默默耕耘的成果。華人社區積極和團結的形象，是經過多年的點滴累積而成。今天我有幸獲獎，絕非我個人的殊榮，而是整個華人社區的光榮。」

近年密西沙加華裔人口直線上升，而當地的華人社區，亦積極參與社區建設活動，例如協助籌款興建頤康護理中心，成功融入並貢獻主流社會。

圖為麥朝彥攝於密西沙加最傑出市民頒獎禮上。

（圖與文 潘基樂）

紅河谷醫院解除 SARS 警報

【加拿大電訊社多倫多電】多倫多的 SARS 風暴逐漸消弭後，士嘉堡兆康醫院之紅河谷 (Rouge Valley Centenary) 醫院在歷經七周的「橙色警報」階段，目前醫院已近乎滿床，其安全警戒程度，亦將下降成為「一般」狀態。

因為 SARS，院方和不少病人相繼取消原定的看診預約。現在，院方則將優先讓西杜蘭區 (West Durham) 和多倫多東區地區的病人，重新預約看診的時間。

國際龍舟賽開光 210隊下月較勁

SARS 疫情緩和後首項大型戶外活動 許家新盼藉此重振多市旅遊業

【本報記者潘基樂報導】第 15 屆多倫多國際龍舟大賽，將於6月21及22日，假多倫多中央島 (Central Island) 舉行。主辦單位多倫多華商會，聯同主題贊助商東亞旅行社，於昨日假湖濱舉行龍舟開光儀式。當日嘉賓雲集，包括聯邦國會議員余欣龍，中國駐多倫多總領事陳小玲，以及多位贊助商戶。

多倫多華商會會長許家新表示，多倫多國際龍舟大賽創辦於 1989 年，當時參賽隊伍只有 20 支。時至今日，多倫多國際龍舟大賽已發展至國際級水準。今年參賽隊伍共有 210 支，其中兩支隊伍來自美國。為期兩天的競賽，將舉行多達 100 場的龍舟賽事，預期將吸引約 12 萬 5000 名遊人，到中央島參觀。

許家新指出，多倫多國際龍舟大賽，已演變成大多市每年一度的大型戶外活動。「今年的賽事特別有意義，皆因大多市剛從 SARS 的侵襲中復甦，龍舟大賽是自 SARS 事件以來，首項大型戶外活動，對於刺激本市的經濟和士氣，起了一定的作用。我們亦將於加拿大及美國各地大賣廣告，以期吸引更多遊客前來多倫多，重振本市的旅遊業。」

龍舟大賽大會主席梁建文補充，比賽當日節目豐富，除了緊張精彩的賽事之外，更有由大多倫多中華文化中心主辦的民族村活動，以及各贊助商擺設的攤位展覽。「多倫多國際龍舟大賽，是匯聚各族裔體育健兒的運動賽事，亦是多倫多市民期盼待的夏日節目。今年我們獲得政府撥款共 18 萬 5000 元，希望能大力宣傳這個活動，吸引更多遊客到本市玩樂，與我們一同見證這場盛事。」

龍舟大賽活動推廣主席簡慧兒透露，今年大會將於 6 月 15 日，即比賽前一周的周日，舉行大型的花車遊行。當日所有參賽隊伍和贊助商戶，將以省議會大樓為出發點，一直遊行至唐人街。屆時所有參加遊行的市民，都可於唐人街的多間酒樓內享茶市折扣。

➡悟德大師為每一艘龍舟灑淨，以祈賽事平安舉行。（潘基樂攝）

⬆在正覺寺悟德大師的帶領下，多倫多國際龍舟大賽主辦單位代表誠心上香，祈求賽事順利。（潘基樂攝）

兒童藝術節近尾聲

●正在多倫多湖濱娛樂中心舉行的「牛奶國際兒童藝術節」即將於本周末進入尾聲。本屆藝術節除再度匯集歌舞、戲劇、布偶劇、演奏和說唱藝術表演之外，也首創「神奇五分鐘」營區，參觀者可與十多位各種藝術工作者面對面。節目查詢網址 www.harbourfront.on.ca。

圖為將於 24 日、25 日演出的法國舞台劇「拆開的信封」劇照。

在加拿大成立海外基地 有助龍頭公司發展

中資漢楓 下月在多證券創業版上市

【本報記者古文琳多倫多報導】中國加入世界貿易組織後，加速了其經濟發展的步伐，有財經專家評估中國的經濟發展，將於 5 年後超越德國，12 年後更會連歐盟共同體都無法比。在地球村的趨勢下，愈來愈多中國企業謀求到北美國家發展，於當地成為上市企業，對其「龍頭」公司帶有極大幫助。

據特許財經顧問區麗薇指出，中國公司於海外上市極為艱難，故愈來愈多公司往外伸展，到北美國家設置基業。她稱，由於目前中國本身並沒有一套信貸體制，迫使中國公司與海外經商時，每每要以巨額的現金交易（ COD ）；若這些公司的流動資金不夠「流暢」，實在是極不方便，大大降低了與外經商的條件。

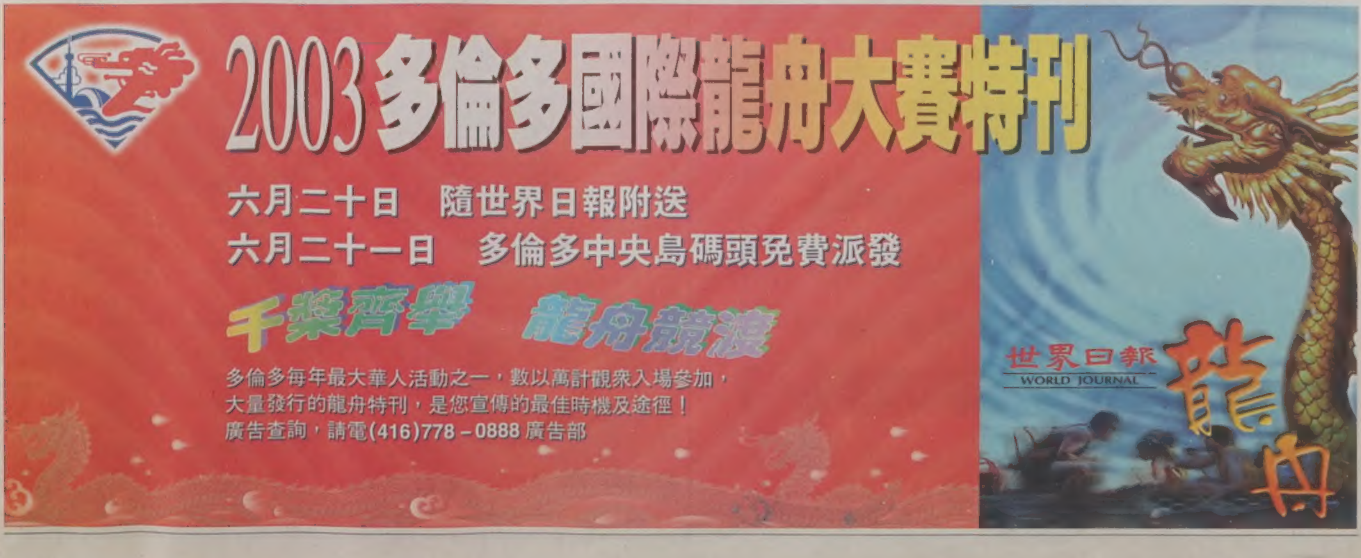
不過，區麗薇表示，若中國公司能夠成功於外地成立另一基地，便能有效鞏固信貸條件，大大方便其經商環境。她指稱，這個於海外開設基地、繼而於當地謀求上市的熱潮，大概是於 2000 年時開始，當時主要是以科技公司為主，然後再出現一些房地產商，有些上了市表現只是一般，有些更弄得投資者傷痕累累。

她補充，雖然於加拿大上市的中國公司也有一定數目，包括有書籍、軟件、人參、製藥等範疇的公司，但如希望可於市場裡籌集資金，仍要一段時間來證明「表現」，而當中亦有很多中國公司條件不夠，嘗試上市失敗。

然而，區麗薇指出，目前亦有一些中國公司有著優越的表現。她舉例說，一家將於下月 6 日透過瑪維克資源有限公司，正式在多倫多證券創業版上市的「漢楓長青有限公司」，是她所見前景極具潛質的一間。她說，該公司從 6 年前創業以來，表現一直卓越，不斷於中國開發新市場、引入最新工業及產品，其不斷更新的作風，已在中國國內創出新血路。她認為，該公司於加國上市後，對公司長遠來說，是有著極大的幫助。

據了解，「漢楓」主要是進口加拿大 Nu Gro 公司的產品到中國，故此該公司的總裁于新鐸選擇加拿大為其「進攻」目的地。「漢楓」的主要業務為草種和樹種的銷售和培植、綠化環保肥料的銷售等。

⬆大陸公司「漢楓」將於下月 6 日正式於多證創業版上市。左起：柴鋼、林平、區麗薇。（古文琳攝）



頤康慈善高球賽 120位高手比桿

30組隊員22日力拚 抽獎券幸運兒6月15日揭曉 估計可籌得8萬元善款

【本報多倫多訊】第七屆Marvin Starr頤康慈善高爾夫球賽，昨日在萬錦市Angus Glen高爾夫球場舉行，超過120位高球好手組成30隊參與，預計可爲頤康基金會籌募善款約8萬元。

參賽球手在早上11時已到了球場練習，然後進食燒烤午餐，約在下午1時舉行開球儀式，頤康基金會總裁湯寶蘭感謝主辦是次球賽的Marvin Starr Pontiac Cadillac東主Marvin Starr先生歷年對頤康的支持。湯寶蘭表示，Marvin Starr慈善高爾夫球賽是頤康基金會每年的重要籌款活動之一，過去六屆共籌得善款超過50萬元。

湯寶蘭表示，Marvin Starr每年從籌備、組織、租場、聯絡、找尋贊助商及參賽隊伍等，都盡心盡力去做。而且不單是他個人參與，就連他屬下的職員都十分落力，使歷屆的慈善高爾夫球賽都辦得很出色，深受高球愛好者所歡迎，視爲多倫多重要賽事之一。

Marvin Starr表示，爲了提高參賽者的興趣，大會特設有「一桿進洞獎」，首位在指定的第六球洞以一桿進洞者，將可獲得價值58,000元的Cadillac CTS名貴房車一輛。在第12洞一桿進洞者可得由Casablanca Cigar Company & Special Event Company贊助的雙人古巴旅行套票。此外，大會還設有最接近球洞獎、打球最遠獎等，務求增加參賽者的興趣。在球賽結束後，大會並在球場宴會廳舉行頒獎典禮及晚宴。

本屆慈善高爾夫球賽還協助推銷慈善抽獎券，總發售量爲12,729張，每張售價10元，頭獎由加拿大通用汽車公司贊助，價值24,000元的全新2003年款潘迪牌Vibe名貴房車，其餘獎品尚有加拿大石油公司現金卡共50張。抽獎日期在6月15日加航頤康「建頤行」活動中進行。查詢詳情可致電：416-321-0777與頤康基金會聯絡。

↑Marvin Starr頤康慈善高爾夫球賽昨日開打，圖爲主辦機構負責人，左起：BMO財務集團行政總裁亞洲事務部高級顧問Neil Tait、主辦人Marvin Starr、及頤康基金會總裁湯寶蘭主持開球禮。（葉左肇攝）

加東華文教師 8月充電去

經文處研習會 探討語文教學、教室管理

【本報訊】「2003年加東華文教師研習會」將於8月1日至3日，於多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉行。歡迎中文學校教師、行政人員、家長踴躍參加。

「加東華文教師研習會」每年暑假於大多倫多區舉辦，今年由愛正中文學校主辦，大多倫多地區各中文學校及台北經濟文化辦事處文化中心協辦，僑務委員會贊助並將派遣三位資深中文教育學者前來授課。

今年研習會擬定的主要議題爲「貢獻愛的教育——海外中華文化傳薪、傳統與新世紀的結合」，課程探討範圍包括：語文教學、教室管理、教師教學態度的探討等。報名費每名三十元，包括8月1日晚餐、三天茶點、講義資料袋及結業證書一紙。6月15日以後報名者，報名費爲35元。報名時請將塡妥的報名表連同支票寄至：885 Progress Avenue, Suite 216, Scarborough, Ontario M1H 3G3。支票抬頭請寫：2003 ECCLTC(Eastern Canada Chinese Language Teachers' Conference)，一律採通訊方式報名，不收現金。

如有任何問題或意見，或索取簡章及報名表，請洽各中文學校、文化中心416-439-8889分機23，或本屆主辦單位愛正中文學校416-289-0947，或e-mail至cyeh@mail.toronto.ocac.net。

教育制度講座 爲新移民解惑

【本報訊】華方頓中心（Ralph Thornton Centre）與登打士小學(Dundas Junior Public School)將於5月27日合辦一個爲新移民而設的安省教育制度講座。

講座將由登打士小學校長瑪古來特・坎寶（Marguerite Campbell），主講安省的教育制度。不收費並提供點心。爲服務新移民，亦配有國語翻譯及講座資料。查詢及登記電話：416-392-6810內線230。

更　正

●昨日本版多倫多華人藝術家中心主辦之「青年室內樂團音樂會」，演出日期應爲本月31日晚8時，而非7月6日，特此更正。

渥京卡拉OK賽 歌聲羊溢

楚紅秋劉學燁摘冠 小留學生最捧場

【本報記者蕭琦渥太華報導】由於衆多小留學生的參加，渥太華的卡拉OK再也不一樣了。先是劉玲夫婦在當地華人社區開了一家正規的卡拉OK俱樂部，隨後是北國歌舞團等華人團體發起。這樣，首屆卡拉OK大賽就有了眉目。不過，如果沒有小留學生積極參與，這樣的比賽仍可能冷場。

←青年組冠軍劉學燁（前）聽到評委宣佈自己得獎時，難掩喜悅。他的同學們也從座位上跳起來歡呼。

5月11日，渥太華羊年卡拉OK大賽在東區哈哈卡拉OK娛樂城決賽，初賽中出線的22名歌手當場決勝負。燈光充滿青春特有神秘氣氛，歌手一上台，觀衆席就響起陣陣歡呼。

參加本屆大賽的歌手來自各行各業，年齡最大的爲六十多歲，最小的只有九歲。歌手可以各種語言的歌曲參賽，不過，當天大家演唱的大多爲國語歌。評比分音質、樂感、技巧和台風四項。冠軍的獎品是電視機。據北國歌舞團秘書王文婉透露，由於歌手實力接近，打分時甚至出現前後兩名僅僅相差零點幾分的情況。

以前，渥太華作爲一個賽區參與卡拉OK全國比賽。今年，大家合計著自己辦比賽。主辦者爲北國歌舞團、《中華導報》、高新科技協會、加華藝術協會和中華文化中心；贊助者爲哈哈娛樂城。五名評委中包括來自國內的音樂學院教師和專業歌唱演員。

主辦者表示，在初賽的三十多人和決賽的二十多人中，小留學生都約佔一半。他們不僅帶來了新歌，也帶來了朝氣蓬勃的氣息。更何況，觀衆席也是小留學生一統天下，他們爲自己同學充當啦啦隊的那股很勁快要把屋簷都掀走。

大賽分成年組和青年組，以30歲劃線。楚紅秋以《燭光里的媽媽》、劉學燁以《其實不想走》分別捧走成年組和青年組冠軍寶座。北國歌舞團團長楚紅秋是社區知名的通俗歌手，在全國首屆卡拉OK大賽時，她就獲得渥太華賽區冠軍。她的演唱激情而飽滿，歌中的意蘊被表現得淋漓盡致。卡爾頓大學大衆傳媒系一年紀學生劉學燁音色漂亮，能在高低音之間自如滑翔。來自吉林的他曾在城市比賽中獲得過「時代歌手」的稱號。

獲得大賽成年組第二、三名的爲王怡琳（音）和張昊，獲青年組第二、三名的爲張帥和范雅娟。

華商國貿研習班 僑委會7月開課

【本報訊】中華民國僑務委員會將於7月14日至25日假台北市華僑會館舉辦「第29期海外華商國際貿易研習班」，歡迎海外華僑參與。

本年度「第29期海外華商國際貿易研習班」訂於7月14日至25日假台北市華僑會館舉行，即日起，台北經濟文化辦事處文化中心開始接受報名，至6月16日截止。

「第29期海外華商國際貿易研習班」培訓對象以兩年內未曾參加僑委會所開辦的專業研習班之海外僑營事業負責人或幹部爲主，年齡20歲以上，60歲以內，通曉中文者優先錄取，預定錄取總名額50名。請逕電：台北經濟文化辦事處文化中心416-439-8889分機27。

樓岡兄弟好情誼 通天教主演歌藝

多倫多 唐人街正傳 ●許之遠

●樓岡公所僅一鄉一姓的組織，居然源遠流長，至今不衰。立會諸公開誠佈公做了好榜樣；而後之來者承其祖德，謙和忍讓也是個原因。其始稱兄弟會，以兄友弟恭爲訓，後以族人多了，改稱公所。樓岡族人以「書公」爲吳氏始祖。自吳始觀翁等創會，到第二代，其子基惠繼志述事。後以離開多倫多，繼由時創（即吳啟民）繼任；其後又由吳賢輝主持。賢輝爲基惠哲嗣；三代主持公所達半個世紀，爲族群而效力五十年，祖起孫繼，亦只此一家。

樓岡人才鼎盛，如吳榮律、培芳、耀文、能傑、培德等，均爲僑社中堅，有聲於時者，後者多爲專業人才。若論該鄉前輩，如吳在民（鼎新），曾任國民大學校長；吳尙膺曾任國府立法院第一屆秘書長，其弟尙志曾任開平縣長。一鄉一姓人才之盛可見。

吳賢輝出身一個典型的傳統華僑家庭；祖父始觀公納人頭稅入境，應算是第一代，父基惠翁，又適逢加拿大當時允許中國幼童來加讀書，故在14歲時以「讀書紙」入口算是第二代。賢輝在1950年由基惠翁接家人團聚而來加；算是第三代。賢輝嫂的祖父張立培，也屬第一代，算是淘金或築路時代，父張錫耀與基惠相仿彿，同屬「讀書紙」入口，少基惠翁兩歲。1953年申請賢輝嫂來。故此賢輝夫婦均屬典型而傳統的華僑家庭出身。子女均土生土長，都屬專業人士。可知華裔加人，能有平等的教育機會，都能出人頭地。基惠翁於1987年近九十始下世；錫耀夫人今年整100歲，都算唐人街的人瑞。

一般華僑子弟，早年從僑鄉來，抵加落地，在舊式家庭中，很少能繼續學業。另一個原因，因爲英文程度差，以年歲定年級，很難追得上，超齡的又不願和當地小孩混，每都就此就業了，這一批從1950到1960的十年中，正是解除禁令，援引家庭團聚法例的青年而抵加的時期，過後就絕無僅有了。這一批華僑青年，和我的年齡相若，平均來說，最多只比我大上五、六歲，因此，我和他們大部分都認識。若論聰明、智慧，有許多還是出類拔萃的，使人嗟嘆的是受教育不多，否則成就當不於此，吳賢輝是其中一個。

吳賢輝聰明好學，中英文都有基本的水準。他的手，稱得上是個通天教主，他的本業是經營乾濕洗衣館；他又懂得投資地產，從洗衣行業退下來，買一些舊屋自行裝修，也做得頭頭是道，電線水喉等專業工作，他不須外求，都在檢驗過關。他又開過餐館，自任廚師，接大宴會，完全沒有問題；他經營的杏花村酒樓也多年。後來無聊，又學理髮，也考到執照，只是沒有經營而已。繪畫無師自通，修理電視機、錄影機以至錄影帶都懂。近年又學電腦、上網，沒有一天有暇，是個「通天曉」。他的太太說，在家還學唱歌，聲震屋樑云。他在75歲的生日時，請了七、八桌，大家不知慶生，只以爲他開個人演唱會，粵曲、時代曲都唱得有板有眼。（63）

↑樓岡兄弟會第二代掌門人吳惠基暨夫人，在八十年代時拜大壽宴會上。

多倫多交響樂團 6月琴音繚繞

約夏貝爾等三場音樂會 歡迎聆賞

【多倫多訊】父親節除了與父親一同觀賞球賽外，還可考慮與父親一起欣賞富有藝術氣息的古典音樂會。6月份，多倫多交響樂團(TSO)將以外表、才氣過人的新世代小提琴偶像約夏貝爾、加拿大著名女大提琴家Denise Djokic演奏會等三場精彩音樂會，作爲TSO2002/2003表演季度的壓軸。

小提琴家約夏貝爾(Joshua Bell)音樂會(6月4、5、7日)：將由貝爾聯同TSO演奏經典「四大小提琴協奏曲」之一的布拉姆斯的小提琴協奏曲。

Last Night of the Proms流行音樂會(6月10、11日)：TSO將在溫暖怡人的仲夏晚上，演奏多首耳熟能詳的名曲，包括Pomp andCircumstance、Rule Britannia、Jerusalem，以及ConstantLambert描繪巴西的大師級藝術之作The Rio Grande。

Scheherazade大提琴音樂會(6月14、15日)：俄國浪漫音樂作曲家向被視爲管絃樂的創作大師，當中兩位表表者柴可夫斯基與Rimsky-Korsakov經常互較長短，二人的出色作品不單流傳後世，成爲長青不朽的經典名曲，更爲同期及後繼作曲家帶來深遠影響。著名女大提琴家Denise Djokic將會精心演繹多首名曲。

以上音樂會門票售價由$27起，6月15日前，透過多倫多交響樂團華語熱線(416-593-0688，週一至週五：上午9時至下午5時)訂購各音樂會門票，還可參加TSO 80週年大抽獎，贏得價值超過二萬5000元的歐洲名牌Petrof豪華鋼琴。樂迷亦可透過華諮處（416-292-7510，內線101）訂購門票。

↑著名大提琴家Denise Djokic將在6月14、15日舉行的音樂演奏會中，精心演繹多首俄國浪漫音樂經典名曲。

Robinson Linguistic College
魯賓遜語文學院
Better English! Better Future!
魯賓遜爲您提供語言新環境，培訓新體，專業培訓，短時間學一口流利的英文！

商業英文課程
Business English + Co-po 課程
如何在辦公室得心應手的交談
如何進入加拿大的Business Culture
商業策略、管理運作、市場銷售、國際商務、供應商關係、商務合約、面談、履歷表

5月份晚上和假日課程請速聯絡
將成爲您就業回流發展的鑰匙

英文老師證書培訓班 TESL Diploma
LATAIE國際級證照保證取得證照
將成爲您就業回流發展的鑰匙

暑期夏令營 Summer Camp
從1週到8週
生動有趣的英文課程和課外活動

・本校教授特聘自加拿大各大學院校，具豐富教學經驗
・爲國際學生提供入學通知書
・代辦學生簽證，短期進修簽證
・獨特教學，矯正發音
・求職面談訓練
・履歷表填寫指導
・大學入學英文測試準備班

校址：21 St. Clair Ave. East, Suite 402, Toronto, Ontario, M4T 1L9
電話：416-928-2072
傳真：416-928-2172
網址：www.robinsoncollege.com
email: info@robinsoncollege.com

誠聘
各地招生代表歡迎
有意合作者蒞臨參觀

加拿大公民入籍專業律師
讓BENCHETRIT聯合事務所
擁有二十多年專業經驗卓越超羣之律師事務所
協助閣下獲取公民身份
請立即致電(416)788-1538或(905)947-4275訂座

楓葉卡
請來聆聽它將對公民入籍之影響

"閣下符合公民入籍資格嗎？"
假若我們承辦閣下之個案，保證不成功絕不收費。
"我們承辦被拒個案，且保證百分百成功。"
我們是申請被拒者之救星，處理特殊及困難個案之權威
"閣下是否穿梭亞洲與加拿大的太空人？"
在某些情況下，閣下仍能符合入籍資格。
最後機會
楓葉卡全面實施前儘早申請公民身份
"入籍新法實施後，閣下是否仍合符資格？該怎辦？"
現在申請入籍正是時候，否則新例實施後，閣下便需親身留在加拿大境內。
"閣下是否憂慮永久居民身份會被取消？"
從遞交申請起計，只需6至8個月便可取得公民身份。
歡迎免費預約面談個案

Michel Benchetrit, Lawyer　Alice Chan　Serge Abitbol

BENCHETRIT

MONTREAL HEAD OFFICE
2100 Guy, Suite #208
Montreal, Quebec H3H 2M8
Tel: (514)939-2100
info@bamimmigration.com
www.bamimmigration.com

TORONTO OFFICE
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite #301
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274
Cell: (416)788-1538

Discount租車Moshel加盟店 特價優惠

程序簡單、服務周到 6月底截止 歡迎華人多加利用

【多倫多訊】今年是Discount租車公司Moshel加盟店20周年誌慶年，爲此該公司爲華人社區推出春季租車特價優惠。

Moshel加盟店是Maris及其妻Shiela在1983年建立的，如今已發展爲三家分店，近200輛車的規模，並成爲Discount連鎖店在多倫多市的核心商地帶的主要代表。

總裁Morris Cifani認爲該公司成功經營主要體現在三方面：

第一是擁有優秀的職員。如第一分店經理Blake有多年客戶服務管理經驗，極強的客戶至上理念。這位身高2.05m的前職業排球隊員給客人們留下熱情眞誠的印象。該店的助理經理Jason具有5年多的租車經驗。

第二是賓至如歸的服務，從顧客電話諮詢、上門接送開立合同、駕車出門至最後還車，客戶都體會到親切地服務，並成爲客戶愉快地消費經歷。Moshel店至少有80%是回頭客，其優質服務可見一斑。

第三是公平合理的價格和多樣選擇的車輛。租車業是一個季節性極強的行業。Moshel店根據節令推出多項優惠計劃。如針對華人社區截止6月底可享受$33.88／天的特價優惠，另外，周一至周五更有20%的折扣（$26.88／天），而周末（周五至周一）則有Discount通行的"One two free"計劃。如果一年內在相同店租2個周末，則第三個周末租相同等級車輛免付租車費。

總裁Morris Cifani熱情歡迎華人租車，並向華人租車提供資訊：第一、租車基本條件是，持有安省G2或港澳台及大陸有效駕照，並有一張信用卡。普通租賃年齡限制是23歲，保險租賃19歲以上即可。第二、租車費用有三部分構成。一是租車費$33.88／天；二是保險費用，由事故保險($17.99／天)和合資保險($5.66／天)兩部份組成。三是安省租車行徵收的汽車牌照，和空調費$1.5／天。

第三、租車程序很簡單。最好先電話預訂：(416)597－2222，Moshel店有精通國語、粵語、英語的店員爲您服務，並說明具體用車時間和價格後，屆時攜帶信用卡、駕照，只需5分鐘開具合同，並帶同你驗車，確認車輛里程數、油箱情況後，你便可以踏上旅途了。

春天到了，全家人租一部自己喜愛而合適的名車去名勝風景區旅遊度假，那是多麼愜意啊！

請立即致電(416)597－2222租車熱線，三家分店地址是：1. Atrium On Bay, 595 Bay St. (Bay & Dundas)；2. Charles Promenade, 730 Yonge St.；3. 38 Eglinton Ave. W. (Yonge & Eglinton)。

↑左起：Discount租車公司Moshel加盟店總裁Morris Cifani，經理Blake Belcher及助理經理Jason Berk熱情歡迎華人前往租車。

Real Deals 大特賣三天

【多倫多訊】Real Deals(見上圖)將於星期五、六、日一連三天舉行大特賣，大量Stouffec's Spice（多種口味），Amcan生日派對用品，各式化妝品，特價發售，大量不同種類相架及畫架，半價及八折優惠，多款女裝夏天襯衫，男裝短袖襯衫，多款名牌牛仔褲，拖鞋及家居用品特大優惠。

Real Deals地址：Warden Power Centre Mall, 725 Warden Ave. Scarborough（即St. Clair以北，Warden東面），電話：(416)285－0858，營業時間：星期一至五，早上10時至晚上9時，星期六早上9時30分至下午6時，星期日下午12時至5時。

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
[illegible]青少年羽毛球公開賽	5月24日(六) 9:30am	John Fraser Secondary School	(905)276－0909
[illegible]人士活動日	5月25日(日) 12:30pm	Delta Toronto East Hotel	(416)298－2885
[illegible]	5月31日(六) 10:00am	[illegible]	(905)276－0909
北京[illegible]多倫多－北京[illegible]	5月31日(六) 7:00pm	[illegible]	(416)727－9900
[illegible]	6月1日(日) 6:00pm	Sheraton Parkway Hotel	(416)431－1800
[illegible]	6月7日(六) 6:30pm	[illegible]	(416)979－2899
[illegible]	6月8日(日) 6:00pm	Sheraton Parkway Hotel	(416)493－4242

佳利抹茶粽子 具養生功效

另有肉粽味道鮮美、素粽有益健康

【多倫多訊】端午節將近，著名台灣食品公司－佳利食品公司推出一系列應節食品，也是他們一向以來深受大衆歡迎的粽子。積十多年的經驗，深知客戶之要求及口味，佳利食品公司推出全新口味的抹茶粽子，既有養生之功效，亦有傳統正宗台灣道地口味，你怎能不嘗試一下呢？此外，台灣道地肉粽也是佳利最暢銷的粽子，不但味道精美，用料上乘，而且清潔衛生，價錢公道。

據佳利食品公司的負責人指出，最近很多客戶爲了身體健康，延年益壽，也開始食素，而素食眞的對我們甚有益處，所以他們亦推出素粽，歡迎程度亦不遜色於其他粽子。還有各類甜粽，口味多樣化，有豆沙，紅豆，樣樣受歡迎。

素食也是現代很流行的食品，很多人爲了身體健康，養生健體，都開始食素，佳利食品公司也推出素食，種類很多有好幾十種，如素蝦、素雞、素鮑魚，還有很多很多……無論在味道及特色方面，甚受大衆歡迎，而且好評如潮。

佳利食品公司位於士嘉堡區，地址：23 Milliken Blvd., Unit B19即前翡翠城酒樓後面，電話：(416)754－0985。

↑佳利食品公司推出的抹茶粽子，美味可口。

國際龍舟大賽 開光

↑多倫多華商會主辦的第15屆多倫多國際龍舟大賽將於6月21日登場。負責龍舟賽活動統籌及推廣的Balmoral Marketing公司，在總裁簡慧兒(中)，副總裁楊伍玉儀(右)精心策劃下，誓言將和全體員工同心協力辦好此大型活動。圖爲她倆和部份員工：Barbara(左)、Lorna(左二)及Sabrina(右二)攝於昨日開光儀式。（圖文：林鳳雲）

童叟無欺

週前在大會堂市政廳內舉行之創業論壇，由今屆之傑出華裔創業家出席這免費講座，論及他們之成功創業史，其中獲最佳創意獎的ColourGenics之趙成德提出一個重要的成功要素，乃是品質和服務的一貫性(Consistency)。

他述及其本人曾往一商店去採購貨品，在分別到訪兩次中，這商店對他之服務，二次中竟有天淵之別，令他大爲驚訝。他回到自己之公司後，就與所有員工去分享這親身經驗，顧客再來光顧與否，就與這公司品質和服務是否有一貫性，息息相關。

Charles Chiu這故事，同時帶出了數個管理營商的重要環節。

第一、領導人本身要有對「一致性」之服務的敏感性：由於每人每日之工作都會有一定之繁忙，視而不見，聽而不聞是我們日日常遇之問題，我們本身可能就有這問題，所以，創業者或領導人對事物之敏銳性，就成爲「一切性」改良行動之來源。

第二、有採取行動之意願：當Charles親身體驗這事件後，回到公司和所有同事去談這經驗，就是表達了領導人對這因素之重視，而希望以此爲警誡，讓大家在將來之工作上作檢討，不要犯這同樣之錯誤。

第三、有改變現狀之能力。老板要公司行動改變，一定要員工去實踐，才可以廣泛施行。但這廣泛之施行，與員工之意願力和實踐的能力及公司之資源環境均有關係。令使這員工之意願力、辦事力和資源之配合，就是這優秀創業家要帶出來之成果，這亦是領袖之公信力和推動力之考驗。

對外向顧客之品質服務之一貫性，和對內向員工之待遇處理的一貫性，就成爲企業成功與失敗的「童叟無欺」之實踐的基石。

創業縱橫 ●黎宏俊